



សម្ព័ន្ធលើសិទ្ធិមនុស្សនិងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ
Ligue pour les Droits de l'Homme et la Démocratie
 សន្តិភាព សេរីភាព ភាគីភាព

LDHD C/o Duong
 7, Rue Gaston Leroux
 77600 Bussy Saint Georges

Ambassade de France au Cambodge
 មហាវិថី ព្រះមុនីវង្ស, Phnom Penh,
 Cambodge

Pétition de la communauté cambodgienne de France

Objet : Sollicitation de l'intervention du Gouvernement français auprès de M. Hun Sen et son gouvernement pour la libération ou tout au moins la mise en résidence surveillée des détenus politiques laissés sans soins médicaux et enfermés dans la prison de Trâpeang Phlong dans des conditions qui violent les principes des droits de l'homme. Ces détenus politiques dont les noms suivent sont des ouvriers du textile du parc industriel Canadia et des militants pour les droits civils :

Vân Peou , Théng Savoeun, Chan Puthisak.

Monsieur l'Ambassadeur,

La communauté cambodgienne en France et dans le monde est extrêmement inquiète quant à la santé des trois détenus ci-dessus mentionnés enfermés sans autre forme de procès ni de soins médicaux appropriés dans des conditions atroces.

Selon un rapport du U.S. department of State, il y a même des pratiques de torture pour obtenir des réponses forcées. Par ailleurs, selon d'autres militants des Droits de l'homme et les proches de M. Vân Peou, qui se sont rendus sur place, la santé de M. Vân Peou se dégrade de jour en jour. Ses souffrances physiques constantes n'ont bénéficié aucune intervention appropriée. Aucun être humain, si courageux soit-il, ne peut supporter de pareilles souffrances. Du reste, avant d'être envoyés dans la prison de Trâpeang Phlong , ils ont été battus par les policiers. Les blessures qui leur ont été infligés, qui n'ont bénéficié aucun soin approprié, aggravent encore plus sa maladie.

En conséquence, au nom de la diaspora khmère entière, en France comme dans le monde, LDHD sollicite l'intervention du gouvernement français auprès de M. Hun Sèn et auprès de la Compagnie coréenne pour la libération de M. Vân Peou ainsi que les autres détenus qui ont été arrêtés et mis en prison sans autre forme de procès. Quant à M. Vân Peou, étant donné la situation extrêmement critique de sa santé, nous sollicitons qu'il soit sinon purement et simplement libéré du moins mis en résidence surveillée à l'extérieur de la prison pour qu'il puisse bénéficier des soins urgents dont il a besoin.

Je vous prie de croire, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de notre considération.

Présidente de l'association LDHD
 Bophavatey DUNG



ព្រះគុណសំដោះលែងលោក ចង-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំនៅទីក្រុងព្រីង
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|------------------------------|-----------|---|
| Dong Kong Chan Bophavatey | | Nous demandons la libération immédiate et sans condition de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong qui été abattus, torturés avités et mis en prison injustement. |
| HUN VANNA | | |
| DUONG VANNAK | | |
| SEM SOPHEAP | | |
| BLIT BLINTENH | | |
| ITH SARUM | | |
| EE SAROM | | |
| KHEM | | |
| Prom KEMSAN | | |
| Som | | |
| Chhampari Ph | | |
| TEY SEN | | |
| PIUSQU KH | | |
| ROSE TAO | | |
| NEUON S. Saw | | |
| Ma | | |
| Eang | | |
| KHUN | | |
| THAY KRUM | | |
| SEKUN YAM | | |
| SUON Kim Kun | | |
| OUK khemera | | |
| PEL Sakim | | |
| AN Poul | | |
| AM SARY | | |
| Phy | | |
| KHUN Sakhae | | |
| MEUNG-MICKAEL | | |
| PAK SOPHAL | | |
| Ly Franck | | |
| SUK-VISITH | | |
| IV. si. hieng | | |
| CHUOP MOLAVANN | | |
| TAN Petit | | |
| NGOURN SYNA | | |
| MR YOU VEARY | | |
| Mou SUON Nany | | |
| Mme SIN Sopham Lyon | | |
| Mme SIN Sopheap Lyon | | |
| MR NGHON | | |

ព្រឹត្តិសុំដោះលែងលោក វ៉ាន់-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រកាំងផ្លុង

Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|-------------------------------|-----------|--|
| Duong Hong Chan Bophavatey | | Nous demandons la libération immédiate et sans condition de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong qui ont été abattus, torturés arrêtés et mis en prison injustement. |
| Vannak | | |
| SENG Mui | | |
| SENG Sath | | |
| Phly Mh ch | | |
| CHALON Ioi | | |
| Soual Penn | | |
| Bou. Sopheak | | |
| CHHOM SUDOM | | |
| MAM. BUN CHHORN | | |
| Tan Buddy | | |
| CHHEK. Franck | | |
| CHHEK. YALA | | |
| CHHEK. CHARLES | | |
| CHHEK. SALITA | | |
| CHHEK. SASOVIAT | | |
| CHHEK. BOUENH. | | |
| Chhem Sereat | | |
| Chhem Sereu | | |
| Chhem Vandy | | |
| Chhem Soveatly | | |
| Chhem Phareun | | |
| Chhem Sopheang | | |
| Chhem Suvandy | | |
| Chhem Kim. YANN | | |
| Chhem Sledrk. | | |
| Chhem Soben | | |
| TAING KYNAL | | |
| TKING Salyachan | | |
| PHOK LUN | | |
| PHOK KY | | |
| SENG Phy | | |
| Malay Phou | | |
| SOL BOKHAN. | | |
| SENG RON | | |

ព្រះគ្រូសុំដោះលែងលោក វ៉ាន់-ពៅ និងអ្នកដទៃទៀតដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅក្នុងកំពង់ផែ
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|--|-----------|--|
| Sam Chhath- PIH ANG. | | |
| TEP. SOKOUN YANG Richard | | |
| CHHUN. Lon SON Kallada | | |
| SOR. LINO | | |
| HUOT YANG VAY OURN hélène | | |
| OEURN Lay | | |
| BOU. SOPHEAK SREYMONH. | | |
| KAU Y DUNONG SIPENH | | |
| KEAT Laura Ly Poeng Yeung Thu Nang Dara | | Free 21 People. |
| TRANCHARD Sokdee YANG. Sey | | Liberté égalité et Fraternité Vive la démocratie au Cambodge |
| KANN. Samrith KHIM. EHAN SENG CHEA AN | | libérer tous les prisonniers politiques libérer les innocents (21). |
| TEP CHAMMEUN THACH KINH | | DEMANDE LIBERTÉ DE VONG POU |
| TRAN KIMICO THACH THISAMU | | |
| MADAME THACH SOUKATH THACH Thol CHAN Vannh | | LIBERTÉ ONE POUV Justice pour les français. |
| TRANHIPHAT THACH Bi | | ARMÉE FRANCE |
| TRAN SON SENE THACH THISAMIT | | FORCE Liberté égalité 21 personnes à cambod |
| TRAN VIEU THACH THISOKHA | | ALBI FRANCE Justice For People |
| PAO DAVID | | |

ពាក្យសុំដោះលែងលោក វ៉ាន-ពៅ និងកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រពាំងផ្លុង

Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|-----------------------------|-----------|-----------------------------|
| chay phou | | |
| NGHON Sam | | |
| I - BUN THOU | | |
| REACH PHSINDA | | |
| LONN GUY | | |
| CHAN SAMAN | | |
| SIM TOUCH | | |
| OU BUN ROY | | |
| OU KIMLY | | |
| KIM VIN | | |
| SANN TNGOR | | |
| MOUNG CHAN | | |
| THAY CHIMNY | | |
| DOMINIQUE | | |
| Rchoon Sebella | | |
| TAT KAN | | |
| NEANURATH | | |
| SOK KIM-THAN | | |
| LEEN SOMAN | | |
| TAO-ROSE | | |
| Lang ch | | |
| Mrs SOK PHOU | | |
| MR. WENG PHUM | | |
| Mrs SENG SARMONG | | |
| M ^{rs} Som SITHOM | | |
| M ^{rs} HANN SOPHOM | | |
| M. CHAN VIREAK | | |
| MAM BUNCHHANA | | |
| M ^{rs} MAM BOPHAM | | |
| M ^{rs} PHAN DANIEL | | |
| KOING LONH | | |
| SOK ARUN | | |
| M ^{rs} SOK VARA | | |
| CHAM SAKIM | | |
| Sochuaedta | | |
| SOKHA LIM | | |
| ern reth | | |
| MOTH | | |

ព្រះសង្ឃដោះលែងលោក វ៉ាន់-ពៅ និងអ្នកដទៃទៀតដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅក្រុងព័រតូរ៉ូ
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| Hun Hloy | <i>[Signature]</i> | Gosheim |
| Vong Vandy | <i>[Signature]</i> | Gosheim |
| Chak Ra | <i>[Signature]</i> | Wetzlar |
| Proeng Phom reiff | <i>[Signature]</i> | Horb FOS |
| /Poch-Bonath r/s. al | <i>[Signature]</i> | Ludwigsburg Spaichingen |
| Karl-Heine | <i>[Signature]</i> | Tübingen |
| Keo Long | <i>[Signature]</i> | Spätingen |
| Cher Rin | <i>[Signature]</i> | Weiskirchen |
| May F. Pong | <i>[Signature]</i> | Stetten Rottweil |
| V. H. V. | <i>[Signature]</i> | |
| Sovannarith Sam Sovannarith Sam | <i>[Signature]</i> | Lindenberg 39 St. Gallen switz |
| Dao Laykha | <i>[Signature]</i> | 39 St. Gallen switz |
| Sophak Ou | <i>[Signature]</i> | Gosheim |
| Polin Chan | <i>[Signature]</i> | Stuttgart |
| Sim Khemany | <i>[Signature]</i> | Stuttgart |
| So Say | <i>[Signature]</i> | Stuttgart |
| Prum Nhung | <i>[Signature]</i> | Gosheim |
| Collet A. | <i>[Signature]</i> | Steinbrunn - |
| Sopah Chak | <i>[Signature]</i> | Bühl - Baden |
| Vanna | <i>[Signature]</i> | Wülflingen |
| Vanneth | <i>[Signature]</i> | Wehingen |
| Sieng Sovandara | <i>[Signature]</i> | Eberbach |
| Cher Chanthou | <i>[Signature]</i> | Wetzlar |
| ky T. | <i>[Signature]</i> | Sulzbach |
| Phasoth Thon | <i>[Signature]</i> | Carlsruhe |
| Sam rith | <i>[Signature]</i> | Gosheim |
| Eydans Soeng | <i>[Signature]</i> | Fritlingen |

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
 ព្រះរាជអាជ្ញាអង្គប្រឹក្សាសាលាដំបូងរាជធានីភ្នំពេញ
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|-----------------------------------|-------------|-----------------------------|
| Sophathou | [Signature] | Emil-Dimuler 3 Germany |
| Vannak | [Signature] | |
| Chinn Vor | [Signature] | |
| Phaseth Khot | [Signature] | |
| Seang Zay | [Signature] | |
| Hem-Setta | [Signature] | |
| Narethya Ing | [Signature] | |
| Yours Usam Ang | [Signature] | |
| Hrity | [Signature] | |
| Sam of | [Signature] | |
| Chan Non | [Signature] | |
| Pharuma Por | [Signature] | |
| PECH Than | [Signature] | |
| Davuth Kees | [Signature] | |
| Khan Votha | [Signature] | |
| Kim Eam SUD | [Signature] | |
| Preay-Savy | [Signature] | |
| MEAS-KAVOLIN | [Signature] | |
| North Sing | [Signature] | |
| Chamtha | [Signature] | |
| សុខ័យ-ម៉េន | [Signature] | |
| សុខ័យ ធីន | [Signature] | |
| COTH/KHUM/BOU | [Signature] | |
| សុខ័យ | [Signature] | |
| Phola choy | [Signature] | |
| Koekun Choy | [Signature] | |
| Chamlot, Sen | [Signature] | |
| Sokheng Saus | [Signature] | |
| Ken Ty | [Signature] | |
| Vichetka | [Signature] | |
| Chester Sapeak | [Signature] | |
| Joly-Vanna Te | [Signature] | |
| Saravuth Kim | [Signature] | |
| Kimlin Lyng | [Signature] | |
| សុខ័យ សុខ័យ (Som Savanharith) Som | [Signature] | |
| សុខ័យ ម៉េន | [Signature] | |
| Lann Channary | [Signature] | |
| Chheang Komthad | [Signature] | |

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

21

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|----------------|-----------|------------------------------|
| SENG-ILUC | | |
| HEAN LAY HUOR | | |
| TE KIM SEAN | | |
| KANG | | |
| TEVY | | |
| CHEN FRANCA | Chertrain | Bourzeille sans papier |
| THEAVY SAN | | |
| ISINELLE | N | |
| NSOM LIM Y | NAM | |
| CHHOM SOM | NEM | |
| Phat Bum Proem | | |
| TAN LIM NINE | | |
| TN SAPHEN | | |
| So Chamdara | | |
| Sovannay | | |
| Sok Sky Tep | | |
| Souch Okasum | | |
| OLAVY SAN | | |
| HAM Vanie | | B. V. G. 77600 France |
| UET Ben Roem | | 95400 Villiers Le Bel France |
| KEATH SORY | | |
| KHIN | | |
| KHIN | | |
| SUY | | |
| SUY | | |
| CHHUN | | |
| Nalye | | |
| NALIN | | |
| LAOSAI-KHIM | | |
| IM-CHANNA | | |
| PN POU Sombou | | |
| Touck | | |
| TEP Samphan | | |
| SOM Sary | | |
| SO DIEAP NANG | | |
| SOM SOKHAK | | |
| YIM MOM | | |
| EANG HONG | | |
| SOTH Sophany | | |

ព្រលឹងដោះលែងលោក ម៉ៅ វ៉ាន់ ហ៊ាវ និងអ្នកដទៃទៀតដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រពាំងផ្លុង
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|--|-----------|-----------------------------|
| SOK SENSAM | | |
| Sakou Samoth | | |
| CHIN Romy | | |
| THACH Pya | | |
| DIEN SAN | | |
| MEAS-JACQUES | | |
| M ^{re} JOM OUI VAN | | |
| KIM LHEAC | | |
| M ^{re} VAN SOUM | | |
| Riel TONG | | |
| KED NOLY | | |
| M. NOL Phitsum | | |
| M ^{re} LAO Suang | | |
| M ^{re} CHHUM POUH | | |
| PRIM BOL | | |
| IM-SUNG | | |
| M ^{re} M ^{re} HRENG Hatay | | |
| LYDENNE | | |
| IMMIL STH | | |
| M ^{re} LYDENNE | | |
| M ^{re} HORN SOUMMA | | |
| M ^{re} OUK BOYHAY | | |
| M ^{re} CHHENG KHAY | | |
| M. OUK BRUNLAY | | |
| MR. SUEH JOAN PAUL | | |
| NRAN SATHY | | |
| M. DITH SATHIK | | |
| M ^{re} BEN VY | | |
| MR CHEA SOVANNO | | |
| M ^{re} Song | | |
| M ^{re} LONG | | |
| M ^{re} M ^{re} TAN CHHIN VING | | |
| SO-DANY | | |
| DAM-CHANTHA | | |
| M ^{re} REM-SAN | | |
| M ^{re} SEY-SOYRM | | |
| UY SY LIENG | | |
| NETIPHA | | |

ព្រះបាទស៊ីហ៊ុន សែន ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ៧៧ អនក្រ.បក/រក្សា/១៩៩៧ ចាត់តាំងឃុំឃាំងនៅក្រុងកំពង់ឆ្នួល
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

| Nom et Prénom | Signature | Votre impression et demande |
|-----------------|-----------|------------------------------|
| MR. OUCH-SRUY | | Number. 0107. 0107. 0107. P. |
| CHUM Vélony | | |
| NIHEK. PRADANA | | |
| SIN SAROSAN | | |
| SOTHKON-arith | | |
| MR PHIN SARIK | | |
| MR HY. NGUON | | |
| H. CHH. SUTHM | | |
| M. MIEN. Nigob | | |
| KED Mara My | | |
| Th. Keng | | |
| Ung Yohy | | |
| PORTA Sathly | | |
| LY TEAU | | |
| HENG Kim | | |
| MR. H. H. H. | | |
| THOUY. Phann | | |
| BONA | | |
| OU HENG CHHEANG | | |
| WOUTHIN. NEH | | |
| BOSBA. ROSS | | |
| Mme PHAN Bopha | | |
| MR PHAN Long | | |
| Mme BEN Sarom | | |
| M. NEOU Vincent | | |
| Mr N. N. N. | | |
| Msng Rithiya | | |
| LIM Lucile | | |
| CHAU PHALA | | |
| Ly Vuthya | | |
| Ly Sambeth | | |
| Nen thiecha | | |
| Nophazath | | |
| Heav Hok Seang | | |
| SEANG Ly Ya | | |
| Khieu. Phanna | | |
| MR. P. P. P. | | |
| PHENG SAKHON | | |
| NGIN CHHORN | | |
| Rathana | | |

ព្រះត្រាស់ដោះសេចក្តីសុំ ចំពោះ លីកម្មករដែលកំពុងជាប់ឃុំឃាំងនៅត្រពាំងផ្លុង
 Pétition pour la libération de M. Van Pao et les autres détenus de Tropang Phlong

Copié à :

Ambassade de France au Cambodge

Ambassade Coréen au Cambodge

Les partis politiques et organisations

Les médias nationaux et internationaux

Les particuliers et professionnels concerné par cette pétition